
 AH 140, 263-272 - Blatt 263^v, 266, 269^v und 270^r leer

97

1730 November 1., Schwyz

A

 SCHREIBEN VON LANDAMMANN [JOSEF ANTON] "DE REDING", BARON [VON MERVEIS], [AN HEINRICH DAMIAN LEONZ? ZURLAUBEN]

*"J'ay Receu Monsieur, et tres cher Cousin et Compere par vostre servante les trois pieces de gibier qu'il vous a pleu m'envoyer, dont je vous suis Bien obligé; je suis sansible a vostre attanttion, comme a La Communicattion qu'il vous a pleu me faire des deux Actes de S:A.S: Mg^r [le Colonel général des Suisses et Grisons, Louis-Auguste de Bourbon] le duc dumaine [=du **Maine**], je suis charmé que ce prince veuille s'interesser pour vous [- das Ganze ist auf dem Hintergrunde des damals von 1728 bis 1736 in Stadt und Amt Zug schwelenden sog. Harten- und Lindenhandels, in welchem insbesondere **Fidel** Zurlauben seines Amtes als Stadt- und Amtsrat entsetzt und nach Luzern ins Exil vertrieben wurde, zu sehen -]¹, je n'en ay jamais doubté les services de vos ancestres² sont des garans certains de sa Bienveillance pour vostre nom; j'aurois Remy un Bon fromage [richtig: fromage] du printemp a vostre mesagere, mais La grande feste [am 1. November beging man das Fest Allerheiligen], Luj cause de la penne a le porter, je vous le ferois parvenir Lundy prochain [den 6. November] sans faultte; je suis mortiffié de ne pouvoir vous satisfaire d'un second comme vous le desirés je n'en suis pas pourveu, mon fils [Franz Anton oder Josef Karl **Reding**] e[s]t sansible a vostre Souvenir, et vous fait Bien des Complimments*

*je serois charmé de trouver des occassions a vous marquer dans son temp combien mon Estime parfaite subsiste pour feu Mons.^r vostre pere [den 1717 verstorbenen Ammann von Stadt und Amt Zug, **Beat Jakob II.** Zurlauben, gemeint] c'est un Model a suivre vous ne scauries jamais donner des preuves plus authantiques au Bien public, q[u]'en suivant ses dignes Exemples je vous y exhorte ..., n'oubliez jamais le sang dont vous estes sorty Remettés vous devant vos yeux leurs grandes actions; vous trouverez du Remede dans leurs maniere de se Conduire, et une consolattion parfaite, pour tenir un Chmein[!] seur pour L'avenir, je ne desire Rien plus au monde, que vous me mettiés les occassions en main, par des Routtes directtes a vous prouver combien je suis portté pour le Bien et l'union en general de*

vostre ville, et de ses particulliers qui le Merittent; vostre famille y a tenu jusques icj le temmon principal, et en a fait h'ornement[?]³; je suis avec une veritable considerattion ...".

- 1) *s. ganz allgemein Koch/Der Schwarze Schumacher; ein Register zu den die Zurlauben betreffenden Stellen findet sich bei Meier/Zurlaubiana "Bibliographie" 63 Nr. 514*
- 2) *s. ebenda etwa die Liste der Ammänner von Stadt und Amt Zug: 171 oder bezüglich der Fremden Dienste in Frankreich, die Inhaber der Gardekompanie Zurlauben, die sich damals übrigens im Besitze von **Beat Franz Plazidus** Zurlauben befand: 156*
- 3)

Original, Siegel weggerissen - AH 140, 271-272 - Blatt 272^V leer

98

1720 Oktober 14., Muri

A

SCHREIBEN VON PFARRER [UND KONVENTUAL DER ABTEI MURI] P. FINTAN GUNTLIN AN [ABBÉ] BEAT JAKOB [ANTON] ZURLAUBEN, ZUG

*"Ad ultimas meas Laeta quidem Tabellarius retulit Nuntia, quod Sc: Dominatio Sua per Beinwil [im Freiamt, wo damals der Zuger Wolfgang Karl Anton **Müller** Pfarrer war] etiam Muros nostros sit invisura; at nusquam aparente amico meo Jntimo, praeconcepta gaudia in Tristitiam abiére: praesumo Tamen dum ore non licuit Calamo Saltem iteratim alloqui et denuo Suppliciter ex horto vestro¹ repetere quae in ultimis iám Speciatis petivi, ut Lunâ adhuc crescente plantare, et plantata tanquam à Charissimâ Manu amare possim, qui sum ad reciprocandum paratissimus ...".*

- 1) *Beat Jakob Anton Zurlauben beschäftigte sich intensiv mit Gartenbau und stand deswegen auch mit dem Botaniker P. Fintan in Kontakt, s. Zurlaubiana AH 85/132.*

Original, Siegel teilweise flachgedrückt
AH 140, 273-274 - Blatt 273^V und 274^F leer